



ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

1 Δεκεμβρίου 2020

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ

Αρ. Φύλλου 239

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

Αριθμ. Φ. 0544/Μ.7248/ΑΣ 53431

Έγκριση Πρωτοκόλλου της 12ης Συνόδου της Μικτής Διυπουργικής Επιτροπής Οικονομικής, Βιομηχανικής, Επιστημονικής και Τεχνολογικής Συνεργασίας μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Ρωσικής Ομοσπονδίας.

**ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ -
ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ ΚΑΙ ΕΠΕΝΔΥΣΕΩΝ - ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ -
ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ ΚΑΙ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ -
ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ - ΥΠΟΔΟΜΩΝ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ -
ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ ΚΑΙ ΝΗΣΙΩΤΙΚΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ -
ΑΓΡΟΤΙΚΗΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ ΚΑΙ ΤΡΟΦΙΜΩΝ -
ΕΠΙΚΡΑΤΕΙΑΣ**

Έχοντας υπόψη:

1. Τις διατάξεις της Συμφωνίας μεταξύ των Κυβερνήσεων της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Ρωσικής Ομοσπονδίας για την οικονομική, βιομηχανική, τεχνολογική και επιστημονική συνεργασία, που υπογράφηκε στην Αθήνα, στις 30 Ιουνίου 1993 και κυρώθηκε με το ν. 2249/1994 (Α' 187).

2. Το άρθρο δεύτερο του ανωτέρω κυρωτικού νόμου σύμφωνα με το οποίο τα Πρωτόκολλα- Πρακτικά που καταρτίζονται από τη Μικτή Επιτροπή του άρθρου 11 της Συμφωνίας εγκρίνονται με κοινή πράξη των κατά περίπτωση αρμοδίων Υπουργών.

3. Τις διατάξεις του άρθρου 90 του «Κώδικα Νομοθεσίας για την Κυβέρνηση και τα κυβερνητικά όργανα» (π.δ. 63/2005, Α' 98), σε συνδυασμό με την παρ. 22 του άρθρου 119 του ν. 4622/2019 (Α' 133).

4. Την υπ' αρ. Υ6/9.7.2019 απόφαση του Πρωθυπουργού «Ανάθεση Αρμοδιοτήτων στον Υπουργό Επικρατείας» (Β' 2902).

5. Την υπό στοιχεία ΔΝΣα'/οικ. 59172/7775/ΦΝ 459/19.07.2019 κοινή απόφαση του Πρωθυπουργού και του Υπουργού Υποδομών και Μεταφορών «Ανάθεση Αρμοδιοτήτων στον Υφυπουργό Υποδομών και Μεταφορών, Ιωάννη Κεφαλογιάννη» (Β' 3058).

6. Την υπ' αρ. 5359/10.8.2020 κοινή απόφαση του Πρωθυπουργού και του Υπουργού Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων «Ανάθεση Αρμοδιοτήτων στην Υφυπουργό Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων, Φωτεινή Αραμπατζή» (Β' 3374).

7. Το γεγονός ότι εκ της εφαρμογής των διατάξεων του υπό έγκριση Πρωτοκόλλου ουδεμία δαπάνη προκαλείται σε βάρος του κρατικού προϋπολογισμού.

8. Το περιεχόμενο του υπό έγκριση Πρωτοκόλλου, αποφασίζουμε:

Εγκρίνουμε ως έχει και στο σύνολό του το Πρωτόκολλο της 12ης Συνόδου της Μικτής Διυπουργικής Επιτροπής Οικονομικής, Βιομηχανικής, Επιστημονικής και Τεχνολογικής Συνεργασίας μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Ρωσικής Ομοσπονδίας, που υπογράφηκε στη Θεσσαλονίκη, στις 19 Απριλίου 2019, του οποίου το πρωτότυπο ελληνικό και αγγλικό κείμενο έχει ως εξής:

**ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΤΗΣ 12ΗΣ ΣΥΝΟΔΟΥ ΤΗΣ ΜΙΚΤΗΣ
ΔΙΥΠΟΥΡΓΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ,
ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗΣ, ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗΣ ΚΑΙ
ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΚΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ
ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΚΑΙ ΤΗΣ ΡΩΣΙΚΗΣ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΣ
(Θεσσαλονίκη, 18-19 Απριλίου 2019)**

Η δωδέκατη Σύνοδος της Μικτής Διυπουργικής Επιτροπής (ΜΔΕ) Οικονομικής, Βιομηχανικής, Επιστημονικής και Τεχνολογικής Συνεργασίας μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Ρωσικής Ομοσπονδίας (εφεξής: «η Επιτροπή») πραγματοποιήθηκε στη Θεσσαλονίκη, στις 18 και 19 Απριλίου 2019.

Επικεφαλής της Ελληνικής Αντιπροσωπείας ήταν η Αναπληρώτρια Υπουργός Εξωτερικών, Αθανασία Αναγνωστοπούλου.

Επικεφαλής της Ρωσικής Αντιπροσωπείας ήταν ο Υπουργός Μεταφορών, Yevgeny Ditrikh.

Ο κατάλογος συμμετεχόντων των δύο αντιπροσωπειών επισυνάπτονται (Παράρτηματα I και II).

Κατά τη Σύνοδο, η οποία πραγματοποιήθηκε σε κλίμα αμοιβαίας κατανόησης και φιλίας, και οι δύο Πλευρές προέβησαν σε επισκόπηση των πρόσφατων εξελίξεων στις οικονομίες των χωρών τους και εξέτασαν τις διμερείς οικονομικές και εμπορικές τους σχέσεις μετά την 11η Σύνοδο της Επιτροπής, που έλαβε χώρα στη Μόσχα, την 5η και 6η Δεκεμβρίου 2018. Και οι δύο Πλευρές εξέφρασαν ετοιμότητα να λάβουν όλα τα αναγκαία μέτρα, προκειμένου να βελτιώσουν τη διμερή συνεργασία, στη βάση του αμοιβαίου συμφέροντος.

Συζητήθηκαν τα ακόλουθα ζητήματα, σύμφωνα με την συμπεφωνημένη Ημερήσια Διάταξη (Παράρτημα III):

ΠΡΟΩΘΗΣΗ ΤΟΥ ΔΙΜΕΡΟΥΣ ΕΜΠΟΡΙΟΥ ΚΑΙ ΤΗΣ ΔΙΜΕΡΟΥΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ

Οι δύο Πλευρές, επιθυμώντας να επιτύχουν οικονομική ανάπτυξη, αναγνώρισαν τη σημασία και το αμοιβαίο όφελος από την ενθάρρυνση της επιχειρηματικής συνεργασίας και εξέφρασαν την προθυμία τους να ενισχύσουν τη συνεργασία αυτή μέσω προώθησης πρόσφορων επιχειρηματικών συνεργασιών σε διάφορους τομείς κατασκευαστικούς τομείς αμοιβαίου ενδιαφέροντος, με έμφαση στην καινοτομία και την βιώσιμη βιομηχανική ανάπτυξη.

Οι δύο Πλευρές υπογράμμισαν τη σημασία των Μικρών και Μεσαίων Επιχειρήσεων (ΜμΕ) και της επιχειρηματικότητας για την οικονομία, λαμβάνοντας υπόψη τη συνεισφορά τους στην ανάπτυξη, τη δημιουργία θέσεων εργασίας και την κοινωνική συνοχή. Τόνισαν επίσης την ζωτική συνεισφορά των νεοφυών επιχειρήσεων στην επιχειρηματική καινοτομία, την εξωστρέφεια και τη δημιουργία νέων θέσεων εργασίας και συμφώνησαν να αξιοποιήσουν πλήρως τη δυναμική τους μέσω της προώθησης της δικτύωσης και ευχερειών συνεργασίας και της ενθάρρυνσης των κοινών δράσεων μεταξύ νεοφυών επιχειρήσεων. Οι δύο Πλευρές, στο πλαίσιο της επιτυχημένης διμερούς συνεργασίας τους στην πιστοποίηση και την τυποποίηση, συμφώνησαν να εξετάσουν το ενδεχόμενο να διευρύνουν τη συνεργασία τους σε άλλους τομείς των Υποδομών Ποιότητας, όπως η μετρολογία, οι εργαστηριακοί έλεγχοι και η αξιολόγηση συμμόρφωσης, μέσω της ανταλλαγής βέλτιστων πρακτικών, καθώς και πληροφοριών σε θέματα τεχνικών ρυθμίσεων και κανονισμών. Οι δύο Πλευρές τόνισαν τη σημασία της ανάπτυξης της διμερούς συνεργασίας στον τομέα της αεροναυπηγικής βιομηχανίας και εξέφρασαν το αμοιβαίο ενδιαφέρον τους για την υλοποίηση κοινών έργων και στις δύο χώρες. Οι δύο Πλευρές εξέφρασαν την ετοιμότητά τους να αναπτύξουν τη συνεργασία τους στον τομέα της ναυπήγησης και επισκευής πλοίων. Η Ρωσική Πλευρά ενημέρωσε για την περαιτέρω ανάπτυξη της Ευρασιατικής Οικονομικής Ένωσης εστιάζοντας στις ευκαιρίες που προσφέρονται σε Ελληνικές επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται εντός της ΕΑΟΕ. Η Ελληνική Πλευρά ευχαρίστησε τη Ρωσική Πλευρά και κατέγραψε τις νέες πληροφορίες.

ΔΙΜΕΡΕΣ ΝΟΜΙΚΟ ΠΛΑΙΣΙΟ

Προκειμένου να προωθήσουν τη διμερή οικονομική συνεργασία στον τομέα των ναυτιλιακών μεταφορών, οι δύο Πλευρές χαιρέτισαν την ολοκλήρωση των διαπραγματεύσεων και, ως πρόσθετο απτό δείγμα της θεσμικής ναυτιλιακής τους συνεργασίας, χαιρέτισαν την υπογραφή, στο πλαίσιο της 12ης Συνόδου της Επιτροπής, των:

(i) Πρωτοκόλλου για την τροποποίηση της Συμφωνίας μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Ρωσικής Ομοσπονδίας για την Εμπορική Ναυτιλία της 6ης Δεκεμβρίου 2001.

(ii) Σχεδίου Εφαρμογής του Μνημονίου Κατανόησης για τη συνεργασία στον τομέα της τυποποίησης μεταξύ του Εθνικού Συστήματος Υποδομών Ποιότητας/ Ελλη-

νικού Οργανισμού Τυποποίησης (ΕΣΥΠ/ΕΛΟΤ) και του Ρωσικού Ομοσπονδιακού Οργανισμού Τεχνικών Κανονισμών και Μετρολογίας για τα έτη 2019-2021.

Περαιτέρω, οι δύο Πλευρές συμφώνησαν να συνεχίζουν τη συνεργασία τους με σκοπό να υπογράψουν τα κάτωθι κείμενα:

(i) Μνημόνιο Κατανόησης για τη Συνεργασία στο πεδίο ανάπτυξης και εκμετάλλευσης υποδομών λείζερ ισχύος πεταβάτ και εξαβάτ.

(ii) Μνημόνιο Κατανόησης για τη μείωση τιμών περιαγωγής μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Ρωσικής Ομοσπονδίας.

(iii) Μνημόνιο Κατανόησης για Συνεργασία στον τομέα της Δημόσιας Υγείας.

ΕΝΕΡΓΕΙΑ

1. Συνεργασία στον τομέα φυσικού αερίου

Οι δύο πλευρές αποτίμησαν θετικά τη στρατηγική συνεργασία μεταξύ της Ελληνικής και της Ρωσικής Πλευράς στον τομέα του φυσικού αερίου και επεσήμαναν την αξιόπιστη και αδιάλειπτη προμήθεια ρωσικού φυσικού αερίου στην Ελλάδα.

Η Ελληνική Πλευρά υπογράμμισε τη στρατηγική αξία του υπάρχοντος Διαβαλκανικού αγωγού φυσικού αερίου για την προμήθεια ρωσικού φυσικού αερίου και προβλέπει στη συνέχιση της λειτουργίας του.

Οι δύο Πλευρές υπογράμμισαν εκ νέου τη μεγάλη σημασία για την ενεργειακή ασφάλεια της περιοχής των Βαλκανίων του σχεδίου κατασκευής του transit δεύτερου κλάδου του αγωγού "Turkish Stream" για την προμήθεια των ευρωπαϊκών χωρών με ρωσικό φυσικό αέριο.

Οι δύο Πλευρές τόνισαν τη σημασία της συνέχισης των εργασιών της Ομάδας Εργασίας και της Συντονιστικής Επιτροπής που δημιουργήθηκαν στο πλαίσιο της Συμφωνίας Συνεργασίας μεταξύ των εταιριών ΔΕΠΑΕ., Edison S.p.A και PJSC Gazprom, από 2 Ιουνίου 2017, με στόχο την περαιτέρω διερεύνηση του ενδεχόμενου κατασκευής αγωγού φυσικού αερίου από τη Ρωσία μέσω τρίτων χωρών μέχρι τα ελληνικά σύνορα και της σύνδεσής του με το σχεδιαζόμενο αγωγό φυσικού αερίου «Ποσειδών», ο οποίος προβλέπεται να προμηθεύει την Ιταλία με ρωσικό αέριο.

2. Συνεργασία στον τομέα πετρελαίου

Οι δύο Πλευρές εξέφρασαν την ικανοποίησή τους για την υλοποίηση του Μνημονίου Κατανόησης για βασικούς όρους προμήθειας πετρελαίου και προϊόντων πετρελαίου μεταξύ της Ελληνικά Πετρέλαια Α.Ε. και της PJSC Rosneft, της 27ης Μαΐου 2016, το οποίο ήταν αποτέλεσμα της πολυετούς συνεργασίας των δύο Πλευρών. Η Ελληνικά Πετρέλαια Α.Ε. προμηθεύεται μεγάλες ποσότητες ρωσικού αργού πετρελαίου, καθώς και προϊόντων πετρελαίου που παράγονται σε ρωσικά διυλιστήρια. Οι δύο Πλευρές προτίθενται να συνεχίσουν και να επεκτείνουν την επιχειρηματική συνεργασία.

Οι δύο Πλευρές υποστηρίζουν τη συνεργασία των ελληνικών και ρωσικών εταιριών στην ανάπτυξη των έργων ενεργειακών υποδομών, της έρευνας υδρογονανθράκων, καθώς και των έργων παροχής υπηρεσιών στους τομείς αυτούς. Οι δύο Πλευρές κατέγραψαν την

υπάρχουσα συνεργασία μεταξύ μίας ελληνικής τεχνικής συμβουλευτικής εταιρείας και ρωσικών εταιρειών και προσβλέπουν στη συνέχιση και επέκτασή της.

Οι δύο Πλευρές τελούν ενήμερες ότι, την 1η Μαρτίου 2018, στη Σόφια, κατά τη διάρκεια κοινής συνδιάσκεψης, οι εκπρόσωποι των μετόχων της εταιρείας Trans-Balkan Pipeline B.V. ενέκριναν την εκκαθάρισή της. Στην παρούσα φάση, η ολλανδική εταιρία C-Corp BV, η οποία ανέλαβε την εταιρική διαχείριση της TBPBV, διεξάγει τις αναγκαίες εργασίες για την εκκαθάρισή της.

3. Συνεργασία στον τομέα της ηλεκτρικής ενέργειας

Οι δύο Πλευρές απέδωσαν έμφαση στην ανάπτυξη της διμερούς συνεργασίας στον τομέα της ηλεκτρικής ενέργειας.

Οι Πλευρές ενθάρρυναν συμμετοχή ελληνικών και ρωσικών εταιριών στη δημιουργία και ανάπτυξη έργων ενεργειακής υποδομής στην ελληνική και τη ρωσική επικράτεια, καθώς και στην επικράτεια τρίτων χωρών, συμπεριλαμβανομένης της προμήθειας βασικού ενεργειακού εξοπλισμού.

Η Ρωσική Πλευρά υποστηρίζει το ενδιαφέρον της εταιρίας PJSC Power Machines να συνεργασθεί με Έλληνες εταίρους για την υλοποίηση της κατασκευής και εκσυγχρονισμού θερμoelectrical και υδροηλεκτρικών σταθμών παραγωγής ενέργειας (στροβίλους, γεννήτριες, λέβητες, μετασχηματιστές) που κατασκευάζονται στα εργοστάσια της εν λόγω ρωσικής εταιρίας.

Η Ρωσική Πλευρά ενημέρωσε την Ελληνική Πλευρά για το ενδιαφέρον της PJSC Power Machines:

- Να αναπτύξει περαιτέρω συνεργασία με ελληνικές δημόσιες και ιδιωτικές εταιρίες κατά την υλοποίηση έργων εκσυγχρονισμού, επισκευής και κατασκευής νέων θερμικών σταθμών παραγωγής ενέργειας και υδροηλεκτρικών σταθμών. Η PJSC Power Machines διαθέτει μακρά εμπειρία συνεργασίας με Έλληνες εταίρους στο πλαίσιο κατασκευής και εκσυγχρονισμού έργων ενεργειακής υποδομής όπως οι ΑΗΣ Αγίου Δημητρίου (2*300MWt), Καρδιάς (2*300 MWt) και Μελίτης-Αχλάδας (1*330 MW), καθώς και ο ΥΗΣ Πλατανόβρυσης (2*57 MWt).

- Να προμηθεύσει το βασικό ενεργειακό εξοπλισμό (στροβίλους, γεννήτριες, λέβητες, μετασχηματιστές) καθώς και να παρέχει τις υπηρεσίες της για τον εκσυγχρονισμό του εξοπλισμού στους ΑΗΣ και ΥΗΣ, να αναλάβει την επισκευή τους καθώς και την τεχνική υποστήριξη και την αποκατάσταση των τεχνικών χαρακτηριστικών του εξοπλισμού στο επίπεδο σχεδιασμού.

Η Ρωσική Πλευρά υποστηρίζει το ενδιαφέρον της εταιρίας LLC Technopromexport για την εγκαθίδρυση συνεργασίας με Έλληνες εταίρους στον τομέα της κατασκευής νέων και του εκσυγχρονισμού υπάρχοντων σταθμών παραγωγής ενέργειας και της υποδομής καθώς και της κατασκευής ειδικών εγκαταστάσεων.

4. Συνεργασία στον τομέα της Ανανεώσιμης Ενέργειας

Οι δύο Πλευρές υπογράμμισαν ότι η υλοποίηση του Μνημονίου Κατανόησης μεταξύ του Ελληνικού Κέντρου Ανανεώσιμων Πηγών Ενέργειας και Εξοικονόμησης Ενέργειας και της Ρωσικής Υπηρεσίας Ενέργειας του Υπουργείου Ενέργειας της Ρωσικής Ομοσπονδίας, που υπεγρά-

φη στις 27 Μαΐου 2016, θα δώσει ώθηση στην ανάπτυξη έργων στον τομέα της ανανεώσιμης ενέργειας και τη δημιουργία νέων επιχειρηματικών επαφών.

Οι δύο Πλευρές ενθάρρυναν τη συνεργασία πανεπιστημίων, εκπροσώπων επιχειρήσεων, δημόσιων και ιδιωτικών φορέων για την υλοποίηση κοινών δράσεων και την προσέλκυση επενδύσεων στον τομέα της ανανεώσιμης ενέργειας.

Η Ρωσική Πλευρά ενημέρωσε την Ελληνική για το ενδιαφέρον του Ομίλου Hevel για την ανάπτυξη συνεργασίας με Έλληνες εταίρους στον τομέα της ηλιακής ενέργειας (προμήθεια μεγάλης αποδοτικότητας ρωσικών μονάδων για εμπορικά έργα στην ελληνική επικράτεια, κατασκευή φωτοβολταϊκών σταθμών και αυτόνομων υβριδικών (ντίζελ – ηλιακών ενεργειακών εγκαταστάσεων, εγκαταστάσεων στέγης και πρόσοψης κτιρίων με χρήση ηλιακών μονάδων). Για την ανάπτυξη αμοιβαίας επωφελούς διμερούς συνεργασίας, ο Όμιλος Hevel διατίθεται να συμμετάσχει σε κοινά έργα με πιθανούς Έλληνες εταίρους ως προμηθευτής φωτοβολταϊκών μονάδων μεγάλης αποδοτικότητας, ως εργολάβος EPC ή ως ανεξάρτητος παραγωγός ηλεκτρικής ενέργειας (IPP).

5. Άλλα θέματα

Οι δύο Πλευρές επιβεβαίωσαν τη δέσμευσή τους να συνεχίσουν να εξετάζουν σε υψηλό πολιτικό επίπεδο τα κάτωθι θέματα:

- α. Αντικατάσταση του έργου κατασκευής των ΥΗΣ Συκιάς και Πευκόφυτου με έργα ισοδύναμου οικονομικού αποτελέσματος.

- β. Εξεύρεση εναλλακτικών λύσεων ισοδύναμου οικονομικού αποτελέσματος που απορρέουν από τη Συμφωνία της 23ης Δεκεμβρίου 1988 για ανταγορές ελληνικών προϊόντων και υπηρεσιών ελληνικών εταιριών και οργανισμών.

ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ

Οι δύο Πλευρές τόνισαν τη σημασία της ανάπτυξης της συνεργασίας στον τομέα των μεταφορών.

Οδικές εμπορευματικές και επιβατικές μεταφορές

Οι δύο Πλευρές επεσήμαναν την απουσία προβλημάτων στο πλαίσιο της συνεργασίας τους στο τομέα των οδικών εμπορευματικών και επιβατικών μεταφορών. Οι δύο Πλευρές επιβεβαίωσαν την επιθυμία τους να συνεχίσουν την υπάρχουσα επιτυχή συνεργασία στον τομέα αυτό.

Οι δύο Πλευρές συμφώνησαν να πραγματοποιήσουν την επόμενη συνάντηση της Μικτής Επιτροπής Οδικών Μεταφορών Ελλάδας-Ρωσίας στις 16-17 Μαΐου 2019, στη Μόσχα.

Σιδηροδρομικές μεταφορές

Οι δύο Πλευρές επιβεβαίωσαν το ενδιαφέρον τους για τη συνέχιση της διεύρυνσης και ανάπτυξης της συνεργασίας και τις κοινές πρωτοβουλίες στον τομέα των σιδηροδρομικών μεταφορών, της εφοδιαστικής αλυσίδας και των έργων σιδηροδρομικών υποδομών.

Οι δύο Πλευρές τόνισαν τη σημασία της παραγωγής απλών αποτελεσμάτων στη μεταξύ τους συνεργασία. Θα εξετάσουν τη δυνατότητα σύναψης διμερούς συμφωνίας για την προώθηση της συνεργασίας στον τομέα των σιδηροδρομικών μεταφορών.

Αερομεταφορές

Οι δύο Πλευρές επεσήμαναν τις μακρόχρονες διμερείς αεροπορικές σχέσεις και τη συνεχή εποικοδομητική συνεργασία μεταξύ των αρμοδίων αρχών τους και επιβεβαίωσαν την αμοιβαία πρόθεσή τους να αναπτύξουν περαιτέρω τις αεροπορικές συνδέσεις μεταξύ των δύο χωρών, οι οποίες θα ενοποιήσουν τις αντίστοιχες αγορές, θα ενισχύσουν τη συνεργασία και θα προσφέρουν νέες ευκαιρίες στους καταναλωτές και στους αερομεταφορείς.

Από την άποψη αυτή, οι δύο Πλευρές επιβεβαίωσαν την ετοιμότητά τους να εξετάσουν θετικά τα αιτήματα της γεωγραφικής επέκτασης και των συχνοτήτων των δρομολογίων και της άρσης πιθανών περιορισμών διορισμού.

Οι δύο Πλευρές συμφώνησαν ότι όλα τα ζητήματα αμοιβαίου ενδιαφέροντος θα συζητηθούν κατά τον επόμενο γύρο διαβουλεύσεων μεταξύ των αεροπορικών αρχών.

Θαλάσσιες μεταφορές

Οι δύο Πλευρές εξέφρασαν την πρόθεσή τους να εμβαθύνουν την υπάρχουσα συνεργασία στον τομέα των θαλάσσιων μεταφορών στη βάση Συμφωνίας μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Ρωσικής Ομοσπονδίας για την Εμπορική Ναυτιλία της 6ης Δεκεμβρίου 2001.

Οι δύο Πλευρές χαιρέτισαν την υπογραφή του Πρωτοκόλλου για την Τροποποίηση της Συμφωνίας μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Ρωσικής Ομοσπονδίας για την εμπορική ναυτιλία της 6ης Δεκεμβρίου 2001.

Οι δύο Πλευρές αποτίμησαν θετικά την διεξαγωγή της δεύτερης Μικτής Επιτροπής Εμπορικής Ναυτιλίας Ελλάδας-Ρωσίας τον Ιανουάριο 2019, στην Αγία Πετρούπολη. Εξέφρασαν την ικανοποίησή τους για τις παραγωγικές διαβουλεύσεις της Μικτής Επιτροπής, εντός του πλαισίου της οποίας συζητήθηκαν τρέχοντα θέματα διμερούς συνεργασίας στον τομέα της ναυτιλίας, της ναυτικής εκπαίδευσης, της ανάπτυξης λιμενικών υποδομών καθώς και της συνεργασίας σε διεθνή φόρα.

Οι δύο Πλευρές συμφώνησαν επί της συνέχισης της συνεργασίας τους στον τομέα της ασφάλειας ναυσιπλοΐας και της προστασίας του θαλάσσιου περιβάλλοντος στο πλαίσιο του IMO.

ΤΟΥΡΙΣΜΟΣ

Οι δύο Πλευρές εξέφρασαν ικανοποίηση για το υψηλό επίπεδο των διμερών τους σχέσεων στον τομέα του τουρισμού. Επανέλαβαν την προθυμία τους να προωθήσουν περαιτέρω τη συνεργασία τους, κεφαλαιοποιώντας τα αποτελέσματα του Έτους Τουρισμού Ελλάδας-Ρωσίας 2017-2018.

Με στόχο την περαιτέρω ενίσχυση των διμερών τουριστικών ροών, οι δύο Πλευρές αποφάσισαν να συνεχίσουν την τακτική ανταλλαγή στατιστικών, πληροφοριών στον τομέα των τουριστικών επενδύσεων και της ανάπτυξης Τουρισμού Ειδικού Ενδιαφέροντος και θεματικών προϊόντων, με έμφαση στον πολιτιστικό τουρισμό, τον θρησκευ-

τικό τουρισμό, τον τουρισμό κρουαζιέρας και τον θεραπευτικό τουρισμό, καθώς και τεχνογνωσίας και πρακτικής εμπειρίας στον τομέα της τουριστικής εκπαίδευσης.

Η Ελληνική Πλευρά επιβεβαίωσε το έντονο ενδιαφέρον της για την προσέλκυση Ρώσων επενδυτών στην Ελλάδα, σε τομείς όπου παρουσιάζονται σημαντικές ευκαιρίες, όπως: α) ξενοδοχειακές μονάδες: σύνθετα τουριστικά καταλύματα, κέντρα ευεξίας και κέντρα αποκατάστασης, β) ειδικές υποδομές (campus) για σχολικό τουρισμό, γ) τουριστικοί λιμένες (μαρίνες) μεσαίου και μεγάλου μεγέθους, δ) αγορά ακινήτων, κ.α.

Οι δύο Πλευρές συμφώνησαν να συνεχίσουν τη συνεργασία στο πλαίσιο του ΠΟΤ, της Ομάδας Εργασίας Τουρισμού του ΟΣΕΠ και της Τουριστικής Επιτροπής του ΟΟΣΑ. Η Ελληνική Πλευρά ενημέρωσε τη Ρωσική για την ελληνική υποψηφιότητα για την προεδρία της Επιτροπής Ευρώπης του ΠΟΤ για την περίοδο 2019-2021.

ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ – ΕΡΕΥΝΑ ΚΑΙ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑ

Οι δύο Πλευρές χαιρέτισαν τη συνάντηση της Ομάδας Εργασίας Έρευνας και Τεχνολογίας Ελλάδας-Ρωσίας, που έλαβε χώρα στην Αθήνα, στις 14 Μαρτίου 2019.

Στο πλαίσιο της ανωτέρω συνάντησης, οι δύο Πλευρές συμφώνησαν να διεξάγουν την επόμενη Προκήρυξη για την υποστήριξη έργων έρευνας και τεχνολογίας μέχρι το τέλος του 2019.

Οι δύο Πλευρές συμφώνησαν να διεξάγουν διαβουλεύσεις εμπειρογνομόνων προκειμένου να ολοκληρώσουν σχέδιο συμφωνίας για την αμοιβαία αναγνώριση εκπαίδευσης, πτυχίων και πιστοποιητικών.

Οι δύο Πλευρές συμφώνησαν να ενισχύσουν τις προσπάθειές τους για την κύρωση της Διακυβερνητικής Συμφωνίας Συνεργασίας στον τομέα της Επιστήμης, της Τεχνολογίας και της Καινοτομίας, που υπεγράφη στην Αθήνα, στις 11 Νοεμβρίου 2016. Οι δύο Πλευρές εξέφρασαν τη βούλησή τους να συνεχίσουν τη συνεργασία για την υπογραφή Μνημονίου Κατανόησης στον τομέα της ανάπτυξης και εκμετάλλευσης υποδομών λείζερ ισχύος πεταβάτ και εξαβάτ.

ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΚΗΣ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ

Οι δύο Πλευρές υπογράμμισαν το αμοιβαίο ενδιαφέρον για την ενίσχυση της συνεργασίας των αρμόδιων Υπουργείων και υπηρεσιών της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Ρωσικής Ομοσπονδίας στους τομείς της Τεχνολογίας Πληροφοριών και Επικοινωνιών και των Μέσων Μαζικής Ενημέρωσης.

Η Ελληνική Πλευρά τόνισε ότι επιδιώκει τη συνεργασία των δύο χωρών στο πλαίσιο ανάπτυξης σύγχρονης ψηφιακής τεχνολογίας για παραγωγή περιεχομένου (κινηματογράφος, τηλεοπτικές σειρές, κινούμενα σχέδια και βιντεοπαιχνίδια), λαμβάνοντας υπόψη τα υφιστάμενα οικονομικά κίνητρα που θέτει η Ελληνική Δημοκρατία, καθώς και άλλα συγκριτικά πλεονεκτήματα της Ελλάδας ως ιδανικού τόπου φωτογράφισης και κινηματογράφησης, σύμφωνα με το ν. 4487/2017.

Η εταιρεία IRCOSJSC εξέφρασε το ενδιαφέρον να συνεργαστεί με την ελληνική εθνική ρυθμιστική αρχή – Εθνική Επιτροπή Τηλεπικοινωνιών και Ταχυδρομείων/ EETT – στον τομέα της ανταλλαγής επαγγελματικής

εμπειρίας και τεχνογνωσίας σε σχέση με το συντονισμό της χρήσης του φάσματος ραδιοσυχνοτήτων και του ελέγχου τους, συμπεριλαμβανομένης της επεξεργασίας σχετικών εγγράφων περί της οργάνωσης του ελέγχου ραδιοσυχνοτήτων. Επιπλέον, η IRCOS JSC ενδιαφέρεται να προτείνει στην Ελληνική Πλευρά προτάσεις όσον αφορά τον έλεγχο ραδιοσυχνοτήτων. Επίσης, η ως άνω εταιρία προτείνει να προμηθεύσει την Ελληνική Πλευρά με επικαιροποιημένες πληροφορίες για εν εξελίξει διαγωνισμούς για την αγορά μέσων ελέγχου ραδιοσυχνοτήτων.

ΥΓΕΙΑ

Οι δύο Πλευρές επανέλαβαν τη θέλησή τους να επιταχύνουν τις κοινές προσπάθειες με σκοπό την αναβάθμιση της συνεργασίας τους στον τομέα της υγείας και συμφώνησαν να εντατικοποιήσουν τις διαπραγματεύσεις προκειμένου να οριστικοποιήσουν το σχέδιο Μνημονίου Κατανόησης για τη συνεργασία στον τομέα της δημόσιας υγείας μεταξύ των αρμοδίων Υπουργείων.

ΑΓΡΟΤΙΚΟΣ ΤΟΜΕΑΣ

Οι δύο Πλευρές επανέλαβαν το αμοιβαίο ενδιαφέρον τους για την ενίσχυση των διμερών σχέσεών τους στον αγροτικό τομέα.

Για το σκοπό αυτό, η ελληνορωσική Ομάδα Εργασίας για την Γεωργία που συγκλήθηκε στο πλαίσιο της συνόδου της Μικτής Επιτροπής ανέλαβε να προωθήσει τη διμερή αγροτική συνεργασία προς αμοιβαίο όφελος.

Στη συνέχεια προηγούμενων δράσεων συνεργασίας, συμφώνησαν στην αναγκαιότητα να εξετάσουν και, εάν χρειάζεται, να επικαιροποιήσουν τις προτεραιότητές τους, στη βάση όλων των πρόσφατων εξελίξεων στον αγροτικό τομέα των χωρών τους.

Ως αποτέλεσμα, η Ομάδα Εργασίας συμφώνησε να εστιάσει τις προσπάθειες της στους εξής τομείς:

Συνεργασία σε φυτοϋγειονομικά και κτηνιατρικά θέματα.

Ενθάρρυνση της συνεργασίας μεταξύ αγροτικών συνεταιρισμών και ιδιωτικών επιχειρήσεων των δύο χωρών.

Ανταλλαγή τεχνογνωσίας στη βιολογική γεωργία και στην προστασία πιστοποιημένων αγροτικών προϊόντων.

Ανάπτυξη συνεργασίας μεταξύ αντίστοιχων επιστημονικών ερευνητικών ιδρυμάτων των δύο χωρών, σε τομείς αμοιβαίου ενδιαφέροντος, συμπεριλαμβανομένης της επικέντρωσης σε προσπάθειες για κοινά προγράμματα.

ΔΙΑΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

Οι δύο Πλευρές σημείωσαν ότι η διαπεριφερειακή συνεργασία μεταξύ Ελλάδας και Ρωσίας συγκαταλέγεται στις προτεραιότητες της διμερούς συνεργασίας.

Οι δύο Πλευρές αποτίμησαν θετικά τα αποτελέσματα της Πρώτης Συνάντησης της Ομάδας Εργασίας Διαπεριφερειακής Συνεργασίας και υπογράμμισαν τη δυναμική για την περαιτέρω ενίσχυσή της.

Η Επιτροπή χαιρέτισε την πρόταση της Ελληνικής Πλευράς για τη διοργάνωση του πρώτου Ελληνορωσικού

Διαπεριφερειακού Επιχειρηματικού Φόρουμ (εφεξής το Φόρουμ) στην Ελλάδα.

Παράλληλα, η Ρωσική Πλευρά αναμένει από την Ελληνική Πλευρά ενημέρωση για το πλαίσιο της διοργάνωσης και το πρόγραμμα του Φόρουμ καθώς και για τους όρους συμμετοχής των εκπροσώπων των ρωσικών Περιφερειών σε αυτό.

Οι δύο Πλευρές συμφώνησαν ότι η επόμενη συνάντηση της Ομάδας Εργασίας Διαπεριφερειακής Συνεργασίας θα λάβει χώρα κατά το δεύτερο εξάμηνο του 2019, στη Ρωσική Ομοσπονδία.

ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΕΠΙΧΕΙΡΗΜΑΤΙΚΩΝ ΚΥΚΛΩΝ

Οι δύο Πλευρές χαιρέτισαν την ενεργοποίηση του Ελληνορωσικού Συμβουλίου Συνεργασίας και Επενδύσεων (εφεξής Επιχειρηματικό Συμβούλιο), καθώς και την υπογραφή, στις 7 Νοεμβρίου 2017, της Συμφωνίας Συνεργασίας μεταξύ του ΣΕΒ και της Ρωσικής Ένωσης Επιχειρηματιών και Βιομηχάνων.

Οι δύο Πλευρές ενθάρρυναν τακτικές συναντήσεις Ελλήνων και Ρώσων επιχειρηματιών υπό την αιγίδα του Επιχειρηματικού Συμβουλίου (όπως αυτές στη Μόσχα, στις 29 Μαρτίου 2018, και στην Αθήνα, στις 31 Οκτωβρίου 2018) καθώς και συναντήσεις επιχειρηματικών κύκλων (όπως η Έκθεση PRODEXPO, Μόσχα, 11-15.2.2019, η Διεθνής Τουριστική Έκθεση της Μόσχας / MITT, 12-14.3.2019, και το Επιχειρηματικό Συνέδριο στη Θεσσαλονίκη, 8-9.4.2019.)

Οι δύο Πλευρές συμφώνησαν να διοργανώσουν Επιχειρηματικό Συνέδριο στη Μόσχα, κατά το δεύτερο ήμισυ του 2019.

Οι δύο Πλευρές συμφώνησαν τη σύσταση Ομάδας Εργασίας για την ενθάρρυνση των επενδύσεων και της επιχειρηματικής συνεργασίας στο πλαίσιο της ΜΔΕ.

ΤΟΠΟΣ ΚΑΙ ΧΡΟΝΟΣ ΔΙΕΞΑΓΩΓΗΣ ΤΗΣ 13ΗΣ ΣΥΝΟΔΟΥ ΤΗΣ ΜΔΕ

Οι δύο Πλευρές συμφώνησαν ότι η επόμενη τακτική 13η Σύνοδος της Επιτροπής θα πραγματοποιηθεί στη Ρωσική Ομοσπονδία, σε ημερομηνίες που θα συμφωνηθούν δια της διπλωματικής οδού.

Υπεγράφη στη Θεσσαλονίκη, σε δύο πρωτότυπα, στις 19 Απριλίου 2019, στην ελληνική, τη ρωσική και την αγγλική γλώσσα, και όλα τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά. Σε περίπτωση διαστάσεων ως προς την ερμηνεία, θα υπερισχύει το αγγλικό κείμενο.

ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΗΣ

ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ

ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Αθανασία

Αναγνωστοπούλου

Αναπληρώτρια Υπουργός

Εξωτερικών

ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΗΣ

ΡΩΣΙΚΗΣ

ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΣ

Yevgeny Ditrikh

Υπουργός Μεταφορών

**PROTOCOL OF THE 12TH SESSION
OF THE JOINT INTERGOVERNMENTAL COMMITTEE
ON ECONOMIC, INDUSTRIAL, SCIENTIFIC AND
TECHNOLOGICAL COOPERATION BETWEEN
THE HELLENIC REPUBLIC
AND THE RUSSIAN FEDERATION**

(Thessaloniki, 18th-19th April 2019)

The twelfth Session of the Joint Intergovernmental Committee (JIC) on Economic, Industrial, Scientific and Technological Cooperation between the Hellenic Republic and the Russian Federation (hereinafter – “the Committee”) was held in Thessaloniki, on 18th and 19th of April, 2019.

The Alternate Minister of Foreign Affairs, Athanasia Anagnostopoulou, headed the Hellenic Delegation.

The Minister of Transport Yevgeny Ditrikh, headed the Russian Delegation.

The Lists of Participants of both delegations are attached (Annex I and II).

During the meeting of the Committee which was conducted in an atmosphere of mutual understanding and friendship, both Sides presented an overview of current developments in the economies of their countries and reviewed their bilateral economic and commercial relations, since the 11rd Session of the Committee, held in Moscow, on 5th and 6th December, 2018. Both Sides stated their readiness to take all necessary measures, in order to improve the bilateral relations, on the basis of mutual interest.

The following issues were discussed, according to the approved Agenda (Annex III):

PROMOTION OF BILATERAL TRADE AND ECONOMIC COOPERATION

The two Sides, wishing to achieve economic development, recognized the importance and mutual benefit deriving from the encouragement of business cooperation and expressed their willingness to strengthen such cooperation by promoting appropriate business partnerships in various manufacturing sectors of mutual interest, with a focus on innovation and sustainable industrial development.

Both Sides underlined the importance of Small and Medium Sized Enterprises (SMEs) and entrepreneurship for the economy, taking into account

their contribution to growth, job creation and social cohesion. They also stressed the vital contribution of start-ups in business innovation, extroversion and new jobs creation and agreed to take full advantage of their potential by promoting networking and encouraging joint activities among startups.

The two Sides, in the framework of their successful existing bilateral co-operation on accreditation and standardization, agreed to consider the possibility to broaden their cooperation in other fields of “Quality Infrastructure”, such as metrology, laboratory testing and conformity assessment, through the exchange of best practices, as well as information on technical legislation issues and regulations.

The two Sides stressed the importance of developing bilateral cooperation in the field of aeronautical industry and expressed their mutual interest in the implementation of joint projects in both countries.

Both Sides expressed their readiness to enhance their cooperation in the fields of shipbuilding and ship repair.

The Russian Side informed about the further development of the Eurasian Economic Integration paying particular attention to the opportunities offered to Greek businesses within the EAEU. The Greek Side thanked the Russian Side and took note of the new information provided.

BILATERAL LEGAL FRAMEWORK

In order to enhance bilateral economic cooperation in the field of maritime transport, the two Sides welcomed the conclusion of the negotiations and, as a further concrete evidence of their institutional maritime cooperation, they welcomed the signing, in the framework of the 12th Session of the Committee, of:

- (i) the Protocol amending the Agreement between the Hellenic Republic and the Government of the Russian Federation on Merchant Shipping of 6th December, 2001;
- (ii) the Implementation Plan of the Memorandum of Understanding on cooperation in the field of standardization between the Federal Agency on Technical Regulation and Metrology and the National Quality Infrastructure System for the years 2019-2021.

Furthermore the two Sides agreed to continue cooperating with a view to signing the following documents:

- (i) Memorandum of Understanding on Cooperation in the field of development and exploitation of petawatt and exawatt laser power facilities,
- (ii) Memorandum of Understanding on International Roaming Tariffs Reduction between the Hellenic Republic and the Russian Federation,
- (iii) Memorandum of Understanding on Cooperation in the field of Public Health.

ENERGY

1. Cooperation in the Natural Gas Sector

The two Sides appraised the strategic cooperation between the Hellenic and the Russian Side in the natural gas sector and noted the reliability and regular supply Russian natural gas to Greece.

The Hellenic Side underlined the strategic value of the existing Trans-Balkan gas pipeline for the supply of Russian gas and expects its continuing operation.

The Sides reiterated the great importance for energy security in the Balkan region of the construction plan of the transit second line of the “Turkish Stream” pipeline for the supply of Russian natural gas to European countries.

The Sides noted the importance of further work within the Working Group and the Coordination Committee established within the Agreement on cooperation between PJSC Gazprom, DEPA S.A. and Edison S.p.A. dated 2nd June 2017 with the objective of further work on the possibility of a gas pipeline construction from Russia via third countries to the Greek border and its connection with the projected gas pipeline «Poseidon» which is foreseen to supply Italy with Russian gas.

2. Cooperation in the Oil Sector

The two Sides expressed content with the realization of the Memorandum of Understanding on key conditions of oil and oil products delivery between PJSC Rosneft and the HELLENIC PETROLEUM S.A. dated 27th of May 2016, which was the result of multiannual cooperation between the two Sides. HELLENIC PETROLEUM purchases large quantities of Russian crude oil, as well as oil products produced at Russian refineries. The Sides are willing to continue trade cooperation and expansion.

The two Sides supported cooperation of Russian and Greek companies in the development of energy infrastructure, hydrocarbon exploration as well as in

the provision of services in these sectors. The two Sides took note of the cooperation in place between a Greek Engineering consulting company and Russian companies and expect it to continue and expand.

The two Sides are aware that, on the 1st of March 2018, in Sofia (Bulgaria), in their joint conference, the representatives of the shareholders of the Trans-Balkan Pipeline B.V approved its liquidation. In the current phase, the Dutch company “C-Corp BV”, which has assumed the corporate administration of the “TBP BV”, is conducting necessary work on its liquidation.

3. Cooperation in the Electricity Sector

The Sides emphasized the development of bilateral cooperation in the electricity sector.

The Sides encouraged the participation of Greek and Russian companies in the creation and development of energy infrastructure projects on the territory of Greece and Russia, as well as on the territory of third countries, including the procurement of key energy equipment.

The Russian Side supports the interest of PJSC Power Machines to cooperate with Greek partners in the realization of construction and modernization of thermoelectric power plants and hydroelectric power plants (turbines, power generator units, boilers, power transformers) produced at the plants of the Russian company.

The Russian Side informed the Greek Side about the interest of PJSC “Power machines”:

- in developing further cooperation with Greek public and private companies during the implementation of projects for the modernization, repair and construction of new power plants for thermal energy production as well as hydroelectric power plants. PJSC “Power Machines” has long experience of cooperation with Greek partners within the framework of the construction and modernization of energy infrastructure projects such as “Agios Dimitrios” thermal energy power plant (2*300MWt), “Kardia” thermal energy power plant (2*300 MWt) and “Meliti Achladas” thermal energy power plant (1*330 MW), as well as “Platanovryssi” hydroelectric power plant (2*57 MWt).
- in supplying basic/main energy equipment (turbines, generators, boilers, converters) as well as to provide its services for the modernisation of equipment in thermal and hydro power stations, undertake its

repairing/repair as well as, the technical support and the restoration of the technical characteristics of equipment to the designed levels.

The Russian Side supports the interest of LLC Technopromexport in the establishment of cooperation with Greek partners in the area of construction of new and the modernization/reconstruction of existing energy generation plants and infrastructure, as well as the construction of special facilities.

4. Cooperation in the area of Renewable Energy

The two Sides highlighted that the implementation of the Memorandum of Understanding, between the Hellenic Centre for Renewable Energy Sources and Energy Saving and the Russian Energy Agency of the Ministry of Energy of the Russian Federation, signed on the 27th of May 2016, will boost the development of projects in the area of renewable energy and the establishment of new business contacts.

The two Sides encouraged the cooperation of universities, business representatives, public and private entities on the implementation of common actions and on attracting investment in the renewable energy sector.

The Russian Side informed the Greek Side about the interest of “Hevel Group” in developing cooperation with Greek partners in the field of solar energy (procurement of Russian high-efficiency units for commercial projects on Greek territory, construction of photovoltaic power plants and autonomous hybrid (diesel – solar energy installations, roof and facade installations with the use of solar units). For the development of mutually beneficial bilateral cooperation, “Hevel Group” is available to take part in joint projects with potential Greek partners, as a supplier of high-efficiency photovoltaic units, as Engineering Procurement and Construction (EPC) contractor or as Independent Power Producer (IPP).

5. Other Issues

The Sides confirmed their commitment to continue consideration of the following issues at a high political level:

- a. replacement of the construction project of the hydroelectric power stations of Sykia and Pefkofytow with economically equal projects;

- b. identifying economically equal alternative solutions that derive from the Agreement on counter-purchases of Greek products and services provided by Greek firms and organizations, dated 23rd December, 1988.

TRANSPORT

The two Sides underlined the importance of cooperation development in the field of transport.

Road Freight and Passenger Transport

The two Sides noted the absence of problematic issues within the framework of cooperation in the field of road freight and passenger transport.

The two Sides confirmed their desire to continue the existing fruitful cooperation in this field.

The two Sides agreed to hold the next meeting of the Russian-Greek Joint Committee on Road Transport on 16th-17th May 2019, in Moscow.

Railway transport

The two Sides confirmed their interest in continuing the enhancement and development of cooperation and joint initiatives in the field of railway transport, logistics and railway infrastructure projects.

The two Sides noted the importance of achieving concrete results in their cooperation. They will consider the possibility of concluding a bilateral agreement regarding the promotion of cooperation in the field of rail transport.

Air transport

The two Sides took note of the longstanding bilateral aviation relations and continuous constructive cooperation between their competent authorities and reaffirmed their mutual intention to further develop air transport links between the two countries, which will integrate the respective markets, strengthen cooperation and offer new opportunities for consumers and air carriers.

In this regard, the two Sides confirmed their readiness to positively consider requests of expanding the geography and frequencies of operations and erasing possible designation restrictions.

The two Sides agreed that all issues of mutual interest will be discussed during the next round of air services consultations.

Maritime Transport

The two Sides expressed their intention to further deepen the existing cooperation in the field of maritime transport on the basis of the Agreement between the Government of the Russian Federation and the Government of the Hellenic Republic on merchant shipping of December 6, 2001.

The two Sides welcomed the signing of the Protocol Amending the Agreement between the Government of the Russian Federation and the Government of the Hellenic Republic on merchant shipping of December 6, 2001.

The two Sides positively noted the holding of the second Russian-Greek Joint Commission on Maritime Shipping held in January 2019 in St. Petersburg. They expressed satisfaction about the fruitful deliberations of the Joint Commission, within the framework of which current issues of bilateral cooperation in the field of shipping, maritime education, development of port infrastructure, as well as interaction at international fora were discussed.

The two Sides agreed to continue cooperation in the field of safety of navigation and protection of the marine environment in the framework of the International Maritime Organization (IMO).

TOURISM

The two Sides expressed their satisfaction over the high-level reached in their bilateral relations in the field of tourism. They reiterated their willingness to further promote their cooperation, capitalising on the results of the Greece-Russia Year of Tourism 2017-2018.

With a view to further intensifying the bilateral tourist flows, both Sides decided to continue the regular exchange of statistics, information in the field of tourism investments and in the development of Special Interest Tourism and thematic products, with an emphasis on cultural tourism, religious tourism, maritime tourism and health tourism as well as expertise and practical experience in the field of tourism training.

The Greek Side confirmed its strong interest in attracting Russian investors to Greece, in areas where important opportunities are presented, such as: a) hotel units: complex tourist accommodation, wellness centers and rehabilitation centers, b) special infrastructure (campuses) for school tourism, c) marinas of medium and large size, d) real estate, etc.

The two Sides agreed to continue their cooperation within the framework of the UNWTO, the BSEC Working Group on Cooperation in Tourism and the OECD Tourism Committee. The Greek Side informed the Russian Side on the

Greek candidacy to chair the UNWTO Commission for Europe for the period 2019-2021.

EDUCATION – RESEARCH AND TECHNOLOGY

The two Sides welcomed the Meeting of the Greek-Russian Working Group on Research and Technology which took place in Athens, on 14th March, 2019.

In the framework of the above Meeting, the two Sides agreed to have the next Call for Proposal on Research and Technology launched by the end of 2019.

The two Sides agreed to hold expert consultations to conclude a Draft Intergovernmental Agreement on Mutual Recognition of Education, degrees and education certificates.

The two Sides agreed to intensify their efforts for the ratification of the intergovernmental Agreement on Cooperation in Science, Technology and Innovation, signed on 11th November, 2016, in Athens.

The two Sides expressed their willingness to continue cooperation with a view of signing the MOU in the field of development and exploitation of petawatt and exawatt power laser facilities.

INFORMATION AND COMMUNICATION TECHNOLOGY

The two Sides underlined their mutual interest in strengthening the cooperation of competent ministries and agencies of the Hellenic Republic and the Russian Federation in the fields of Information & Communication Technologies and Mass Media.

The Greek Side stressed its intention for the two countries to cooperate in the context of developing modern digital technologies for content production (cinema, television series, cartoons and videogames), considering the existing financial incentives set by the Hellenic Republic, as well as comparative advantages of Greece as an ideal place for photo shooting and cinema, according to Act No. 448/2017.

The company IRCOS JSC expressed an interest to cooperate with the Hellenic National Regulatory Authority – the Hellenic Telecommunications and Post Commission / EETT – in the field of exchanging professional experience and know-how in the coordination of the use of radio frequencies spectrum and management, including the processing of related documents on radio frequencies management. Moreover, IRCOS JSC is interested in submitting proposals to the Greek Side regarding radio frequencies management. Accordingly, the above company proposes to provide the Greek Side with updated information on ongoing tenders for the purchase of radio frequencies management means.

HEALTH

The two Sides reiterated their will to enhance their joint efforts towards upgrading their cooperation in the field of health and agreed to intensify negotiations in order to finalise the Draft Memorandum of Understanding on Cooperation in the Sector of Public Health between the two competent Ministries.

AGRICULTURE

The two Sides reiterated their mutual interest in enhancing their bilateral relations in the agricultural sector.

In this regard, the Greek-Russian Working Group on Agriculture which was convened in the framework of the Joint Committee Session, undertook to promote bilateral agricultural cooperation for their mutual benefit.

Following past cooperation activities, they agreed on the necessity to review and, if necessary, update their priorities, based on all recent developments in the agricultural sectors of their respective countries.

As a result, the Working Group agreed to focus their efforts on the fields of:

- Cooperation on phytosanitary and veterinary issues.

- Encouragement of collaboration between agricultural cooperatives and private industry of both countries.

- Exchange of know-how on organic farming and on protection of certified agricultural products.

- Establishment of cooperation between respective scientific research institutes of the two countries, in fields of mutual interest, including focusing on efforts for joint projects.

INTERREGIONAL COOPERATION

Both Sides noted that interregional cooperation between Greece and Russia is among the priorities of the bilateral cooperation.

The two Sides assessed positively the outcome of the First Working Group meeting on interregional cooperation and underlined the great potential to further enhance this cooperation.

The Committee welcomed the proposal of the Greek Side for the organization of the First Greek-Russian Interregional Business Forum (hereinafter the Forum) in Greece.

In parallel, the Russian Side is awaiting information to be provided by the Greek Side on the organizational framework and the program of the Forum as

well as on the conditions of participation in the Forum for the representatives of the Russian regions.

Both Sides agreed that the next Working Group meeting on Interregional Cooperation will be held in the second semester of 2019, in the Russian Federation.

BUSINESS COOPERATION

The two Sides welcomed the launching of the Greek-Russian Council of Cooperation and Investment (the Business Council), as well as the signing, on 7 November 2017, of the Agreement on Cooperation between the Hellenic Association of Business and Industry (SEV) and the Russian Union of Business and Industry.

Both Sides encouraged regular Meetings between Greek and Russian entrepreneurs under the auspices of the Business Council (such as in Moscow, on 29 March 2018 and in Athens, on 31 October 2018) and business cooperation schemes (such as the PRODEXPO Fair, Moscow, 11-15.2.2019, the Moscow International Travel and Tourism/MITT Exhibition, 12-14.3.2019, Business Forum in Thessaloniki, 8-9.4.2019.)

The two Sides agreed to organize a Business Forum in Moscow, in the second half of 2019.

Both Sides agreed to form a Working Group on the encouragement of investments and business cooperation in the framework of the Committee.

ORGANISATION OF THE WORK OF THE COMMITTEE

Both Sides agreed that the next regular 13th Session of the Committee will be held in the Russian Federation, on a date that will be agreed upon through diplomatic channels.

Done in Thessaloniki, in two originals, on 19th April 2019, in the Greek, Russian and English languages, all texts being equally authentic. In case of divergence in the interpretation, the English text will prevail.

FOR THE GOVERNMENT OF
THE HELLENIC REPUBLIC
FEDERATION

Athanasia Anagnostopoulou
Alternate Minister of Foreign Affairs

FOR THE GOVERNMENT OF
THE RUSSIAN

Yevgeny Ditrikh
Minister of Transport

Η απόφαση αυτή να δημοσιευθεί στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Αθήνα, 26 Νοεμβρίου 2020

Οι Υπουργοί

Οικονομικών

ΧΡΗΣΤΟΣ ΣΤΑΪΚΟΥΡΑΣ

Ανάπτυξης και Επενδύσεων

ΣΠΥΡΙΔΩΝ - ΑΔΩΝΙΣ ΓΕΩΡΓΙΑΔΗΣ

Εξωτερικών

ΝΙΚΟΛΑΟΣ - ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΔΕΝΔΙΑΣ

Περιβάλλοντος και Ενέργειας

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΧΑΤΖΗΔΑΚΗΣ

Εσωτερικών

ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΘΕΟΔΩΡΙΚΑΚΟΣ

Υφυπουργός

Υποδομών και Μεταφορών

ΙΩΑΝΝΗΣ ΚΕΦΑΛΟΓΙΑΝΝΗΣ

Ναυτιλίας

και Νησιωτικής Πολιτικής

ΙΩΑΝΝΗΣ ΠΛΑΚΙΩΤΑΚΗΣ

Αγροτικής Ανάπτυξης

και Τροφίμων

ΜΑΥΡΟΥΔΗΣ ΒΟΡΙΔΗΣ

Υφυπουργός

Αγροτικής Ανάπτυξης

και Τροφίμων

ΦΩΤΕΙΝΗ ΑΡΑΜΠΑΤΖΗ

Επικρατείας

ΚΥΡΙΑΚΟΣ ΠΙΕΡΡΑΚΑΚΗΣ